

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

18 MEI 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van titel II van de
Grondwet om nieuwe bepalingen
in te voegen die de bescherming
moeten verzekeren van de rechten
en vrijheden, gewaarborgd door het
Verdrag tot bescherming van de
rechten van de mens en de
fundamentele vrijheden**

**VOORSTEL VAN DE HEER SIMONS,
MEVROUW AELVOET EN DE HEER DECORTE**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Titel II van de Grondwet is vatbaar verklaard voor herziening om eventueel alle waarborgen in te voegen die de internationale verdragen aanreiken.

Het hier voorgestelde artikel zou overigens vooraan in de Grondwet kunnen worden opgenomen.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

18 MAI 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision du Titre II de la
Constitution, en vue d'insérer des
dispositions nouvelles permettant
d'assurer la protection des droits
et libertés garantis par la
Convention de sauvegarde
des droits de l'homme et
des libertés fondamentales**

**PROPOSITION DE M. SIMONS,
MME AELVOET ET M. DECORTE**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le titre II de la Constitution est soumis à révision pour l'introduction éventuelle de toute garantie apportée par les conventions internationales.

Cet article pourrait d'ailleurs figurer au début de la Constitution.

**H. SIMONS
M. AELVOET
J. DECORTE**

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

VOORSTEL

Enig artikel

In titel II van de Grondwet wordt een artikel 3^{quater} (*nieuw*) ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 3^{quater}. — België waarborgt de fundamentele waarden van de rechtsstaat en de onschendbare rechten van de mens, in de geest van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, de verdragen van de Verenigde Naties, het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en het Europees Sociaal Handvest, als gemeenschappelijk ideaal dat zijn inwoners verenigt. »

2 maart 1993.

PROPOSITION

Article unique

Au Titre II de la Constitution, il est inséré un article 3^{quater} (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 3^{quater}. — La Belgique garantit les valeurs fondamentales de l'Etat de droit et les droits inviolables de l'homme, dans l'esprit de la Déclaration universelle des droits de l'homme, des pactes conclus au sein des Nations Unies, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et de la Charte sociale européenne, comme idéal commun unissant ses habitants. »

2 mars 1993.

H. SIMONS
M. AELVOET
J. DECORTE